

**Universidad de las Américas Puebla – Departamento de Lenguas
Español como lengua extranjera (EPE)**

Descripciones de los cursos de español programados para el semestre de Primavera 2014

**MCERL (Marco común europeo de referencia para las lenguas)
ACTFL (*American Council on The Teaching of Foreign Languages*)**

Clave	Nombre del Curso	Requisitos	OBJETIVO (S) GENERAL(S) DEL CURSO
		Requirements	
EPE0111	Español I: Lengua y Comunicación	Ninguno /None	<p>En este curso expresarás y comprenderás frases, preguntas sencillas, y harás descripciones breves sobre temas familiares. Además, aprenderás a producir los rasgos fonéticos del español de México.</p> <p>(English: In this course you will help to convey and understand basic information in sentences, simple questions, and make brief descriptions about familiar topics. Additionally, you will learn to produce the phonetic features of Spanish as spoken in Mexico.)</p> <p>Precisión del lenguaje</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sustantivos <ul style="list-style-type: none"> ○ Género ○ Número • El artículo <ul style="list-style-type: none"> ○ Determinado ○ Indeterminado • Adjetivos <ul style="list-style-type: none"> ○ Demostrativos ○ Posesivos ○ Calificativos ○ Cuantificadores • Pronombres <ul style="list-style-type: none"> ○ Personales ○ Reflexivos ○ Objeto Directo ○ Demostrativos ○ Objeto Indirecto ○ Interrogativos • Verbos <ul style="list-style-type: none"> ○ El presente de indicativo ○ El pretérito de indicativo ○ Usos de ser y estar ○ Verbos preposicionales

EPE0121	Español I: Conversación y Composición	Demostrar el nivel A1 (MCERL) / Novice High (ACTFL) -- o inscribirse en EPE0111	En este curso interactuarás en conversaciones simples, y escribirás pequeños textos, como mensajes, respuestas, entre otros. (English: In this course you will interact in simple conversations, and you will write brief texts such as messages and responses.)
EPE0211	Español II: Lengua y Comunicación	Demostrar el nivel A1 (MCERL) / Intermediate Low (ACTFL)	En este curso comentarás acerca de temas de interés mediante frases y expresiones simples. Además, escribirás y comprenderás textos sencillos usando correctamente estructuras gramaticales simples. (English: In this course you will be able to talk about matters of mutual interest and convey simple expressions. In addition, you will understand and write simple texts and use basic grammar forms.) Precisión del lenguaje <ul style="list-style-type: none"> • Morfología Verbal <ul style="list-style-type: none"> ○ Verbos regulares, verbos irregulares , verbos reflexivos ○ Pretérito e imperfecto de indicativo ○ Futuro de indicativo ○ Imperativo • Pronombres de objeto directo e indirecto • Preposiciones y locuciones preposicionales • Pronombres y adverbios interrogativos • Adverbios de tiempo y frecuencia

EPE0221	Español II: Cuento Mexicano Contemporáneo	Demostrar A1 (MCERL) / Intermediate Low (ACTFL)	En este curso, conocerás cuentos mexicanos contemporáneos y crearás textos cortos claros y coherentes acerca de dichas historias. (English: In this course you will explore Mexican contemporary tales and write short coherent and clear texts about these stories.)
EPE0231	Español II: Cultura Mexicana	Demostrar A1 (MCERL) / Intermediate Low (ACTFL)	En este curso conocerás manifestaciones culturales de México, y las describirás mediante textos simples orales y escritos. (English: In this course you will explore Mexican cultural expressions and you will be able to describe them through simple texts in an oral and written manner.)
EPE0311	Español III: Lengua y Comunicación	Demostrar A2 (MCERL) / Intermediate High (ACTFL)	En este curso producirás narraciones orales y escritas, y expresarás tu opinión empleando la gramática de una manera precisa. (English: In this course you will be able to produce oral and written texts, and to express your opinion making a precise use of grammar.) Precisión del lenguaje <ul style="list-style-type: none"> • Verbos <ul style="list-style-type: none"> ○ Tiempos simples y compuestos de indicativo para expresar pasado ○ Tiempos simples y compuestos del modo subjuntivo ○ Futuro idiomático vs. futuro simple de indicativo ○ Antefuturo de indicativo • Estilo directo e indirecto • Pronombres <ul style="list-style-type: none"> ○ Pronombres de objeto directo e indirecto con distintas formas verbales ○ Pronombres relativos ○ Se impersonal • Oraciones condicionales en presente y pasado • Conjeturas en presente y pasado
EPE0321	Español III: Manifestaciones Culturales del Mundo Hispano	Demostrar A2 (MCERL) /	En este curso explicarás, de forma oral y escrita, hechos culturales del mundo hispánico, y opinarás acerca de los problemas actuales usando la gramática de forma precisa.

		Intermediate High (ACTFL)	(English: In this course you will explain orally and in writing some cultural facts about the Hispanic World. You will also comment on contemporary issues making a precise use of grammar.)
EPE0411	Español IV: Lengua y Comunicación	Demostrar B1 (MCERL) / Advance Low (ACTFL)	<p>En este curso, expresarás y defenderás opiniones de forma oral y escrita, usando una gramática precisa, con espontaneidad y fluidez.</p> <p>(English: In this course you will be able to express and defend your opinions with spontaneity and fluency in an oral and written manner with a precise use of grammar.)</p> <p>Precisión del lenguaje</p> <ul style="list-style-type: none"> • El pronombre “se” <ul style="list-style-type: none"> ○ Impersonal ○ Pasivo ○ Dativo ○ Reflexivo ○ Recíproco • Voz pasiva • Diferentes usos del subjuntivo en presente y pasado <ul style="list-style-type: none"> ○ Antepresente de subjuntivo • Antepospretérito • Locuciones conjuntivas condicionales • Frases preposicionales como conectores de texto
EPE0431	Español IV: Cine y Literatura en Hispanoamérica.	Demostrar B1 (MCERL) / Advance Low (ACTFL)	En este curso explicarás hechos culturales del mundo hispánico plasmados en la literatura y el cine, y expresarás opiniones con fluidez, claridad y coherencia.

			(English: In this course you will explain cultural expressions as they are shown in Hispanic literature and cinema. Additionally, you will express your opinion in a clear and coherent manner.)
EPE0511	Español V: Lengua y Comunicación	Demostrar B2 (MCERL) /Advance High (ACTFL)	<p>En este curso elaborarás discursos argumentativos orales y escritos con un alto grado de precisión gramatical.</p> <p>(English: In this course you will generate argumentative discourse orally and in writing, demonstrating a high level of grammatical accuracy.)</p> <p>Precisión del lenguaje</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ser y estar • Pretérito vs. imperfecto • Indicativo vs. subjuntivo • El pronombre “se” • Frases preposicionales • Frases adverbiales • Frases adjetivales • Frases nominales • Frases preposicionales
EPE0521	Español V: Civilización Mexicana	Demostrar B2 (MCERL) / Advance High (ACTFL)	<p>En este curso explicarás los procesos que han influido a la sociedad mexicana actual y describirás la diversidad cultural de México. Además, expresarás ideas claras, coherentes y precisas a nivel de párrafo y ensayo.</p> <p>(English: In this course you will explain the processes that have influenced contemporary Mexican society. Also, you will describe the cultural diversity within Mexico, and convey clear, coherent and accurate ideas at a paragraph and essay level.)</p>

EPE0541	Español V: Traducción Escrita	Demostrar B2 (MCERL) / Advance High (ACTFL)	<p>En este curso conocerás algunos problemas de la traducción entre el inglés y el español y cómo resolverlos. Además, realizarás traducciones precisas y con un lenguaje natural.</p> <p>(English: In this course you will confront common difficulties associated with the Spanish-English translation process, and you will learn how to solve them. Furthermore, you will practice the art of producing natural and accurate translations.)</p>
EPE0551	Español V: Traducción Oral	Demostrar B2 (MCERL) / Advance High (ACTFL)	<p>En este curso aprenderás y aplicarás técnicas de interpretación, tales como: traducción a la vista, interpretación consecutiva unilateral y bilateral, e interpretación simultánea.</p> <p>(English: In this course you will apply interpretation techniques, such as sight translation, unilateral and bilateral consecutive translation, and simultaneous translation.)</p>